













## Article 81.

## Engagements.

Les Pays contractants s'engagent à prendre, ou à proposer à leurs pouvoirs législatifs respectifs, les mesures nécessaires:

- pour punir la contrefaçon des timbres-poste et des coupons-réponse internationaux;
- pour punir l'usage frauduleux des coupons-réponse internationaux et l'emploi frauduleux, pour l'affranchissement d'envois postaux, de timbres-poste contrefaits ou ayant déjà servi ainsi que d'empreintes contrefaites ou ayant déjà servi de machines à affranchir ou de presses d'imprimerie;
- pour interdire et réprimer les opérations frauduleuses de fabrication, vente, colportage ou distribution de vignettes et timbres en usage dans le service des postes, contrefaits ou imités de telle manière qu'ils pourraient être confondus avec les vignettes et timbres émis par l'Administration d'un des Pays contractants;
- pour punir les opérations frauduleuses de fabrication et de mise en circulation de cartes d'identité postales ainsi que l'emploi frauduleux de ces cartes;
- pour empêcher et, le cas échéant, punir l'insertion d'opium, de morphine, de cocaïne et autres stupéfiants dans les envois postaux en faveur desquels cette insertion ne serait pas expressément autorisée par la Convention et les Arrangements.

## Dispositions finales.

## Article 82.

## Mise à exécution et durée de la Convention.

La présente Convention sera mise à exécution le 1er janvier 1935 et demeurera en vigueur pendant un temps indéterminé.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires des Gouvernements des Pays ci-dessus énumérés ont signé la présente Convention en un exemplaire qui restera déposé aux Archives du Gouvernement de l'Egypte et dont une copie sera remise à chaque Partie.

Fait au Caire, le 20 mars 1934.

- Pour l'Afghanistan: Pour la République de Cuba:  
Pour l'Union de l'Afrique du Sud: Alfredo Assir.
- Pour M. H. J. Lenton,  
F. G. W. Taylor  
F. G. W. Taylor. Pour le Danemark:  
C. Mondrup  
Arne Krog.
- Pour l'Albanie: Pour la Ville libre de Danzig:  
Pan. Nasse. R. Starzyński.
- Pour l'Allemagne: Pour la République Dominicaine:  
K. Orth Luis Alejandro Aguilar.  
K. Ziegler  
Dr. W. Seebass. Pour l'Egypte:  
M. Charara  
E. Maggiar  
S. A. Ghalwash.
- Pour les Etats-Unis d'Amérique: Pour l'Equateur:  
John E. Lamiell E. L. Andrade.  
Pour George F. Smith, Pour l'Espagne:  
John E. Lamiell. Alonso Caro  
A. Ramos.
- Pour l'ensemble des Possessions insulaires des Etats-Unis d'Amérique autres que les Iles Philippines: Pour l'ensemble des Colonies espagnoles:  
John E. Lamiell Demetrio Pereda.
- Pour George F. Smith, Pour l'Estonie:  
John E. Lamiell. G. E. F. Albrecht.
- Pour les Iles Philippines: Felipe Cuaderno. Pour l'Ethiopie:  
Alamou Tch.
- Pour le Royaume de l'Arabie Saoudite: Pour la Finlande:  
Fawzan El-Sabek. G. E. F. Albrecht.
- Pour la République Argentine: Pour la France:  
R. R. Tula. M. Lebon  
L. Genthon  
P. GrandSimon  
A. Cabanne  
Dusserre.
- Pour la Commonwealth de l'Australie: Pour l'Algérie:  
Pour Archdale Parkhill, E. Huguenin.  
M. B. Harry  
L. Genthon  
P. GrandSimon  
A. Cabanne  
Dusserre.
- Pour l'Autriche: Pour les Colonies et Protectorats français de l'Indochine:  
Dr. Rudolf Kuhn. Nicolas.
- Pour la Belgique: Pour l'ensemble des autres Colonies françaises:  
O. Schockaert J. Cassagnac.  
E. Mons.
- Pour la Colonie du Congo belge: Pour le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord:  
G. Tondeur. F. H. Williamson  
W. G. Gilbert  
D. O. Lumley.
- Pour la Bolivie: Ernesto Cáceres. Pour la Grèce:  
Ernesto Cáceres. V. Dendramis  
J. Lachnidakis.
- Pour le Brésil: Pour le Guatemala:  
C. M. de Figueiredo Victor Durán M.  
J. Sanchez Perez. Pour la République d'Haïti:  
Pour la République du Honduras:  
Dr. Tuccimei.
- Pour la Bulgarie: Pour la Hongrie:  
Iv. Kataroff. Gabriel Baron Szalay  
Charles de Forster.
- Pour le Canada: Pour l'Inde britannique:  
Pour Arthur Sauvé, P. N. Mukerji  
E. J. Underwood S. C. Gupta  
Mohd. al Hasan.
- Pour H. Beaulieu, Pour la République de l'Iraq:  
E. J. Underwood Douglas W. Gumbley  
E. J. Underwood Jos. Shaul.
- Pour le Chili: R. Suarez Barros.
- Pour la Chine: Pour la République de Colombie:  
Hoo Chi-Tsai E. Zaldúa P.  
Chang Hsin-Hai  
Huang Nai-Shu.
- Pour la République de Costa-Rica: Ad Referendum,  
P. Martinez T.

- Pour l'Etat libre d'Irlande: Ernesto Cáceres,  
P. S. O'n-Éigeartaigh  
S. S. Puiséal.
- Pour l'Islande: Pour Edmundo de la Fuente,  
C. Mondrup Ernesto Cáceres.  
Arne Krog.
- Pour l'Italie: Pour la Perse:  
Pietro Tosti S. A. Rad  
Galdi Michele. R. Ardjomende.
- Pour l'ensemble des Colonies italiennes: Pour la Pologne:  
Donato Crety. R. Starzyński.
- Pour le Japon: Pour le Portugal:  
Masao Seki A. de Q. R. Vaz Pinto  
T. Harima A. C. Bianchi.  
J. Kageyama.
- Pour le Chosen: Pour les Colonies portugaises de l'Afrique occidentale:  
Masao Seki Ernesto Julin Navarro.  
Ryuzo Kawazura.
- Pour l'ensemble des autres Dépendances japonaises: Pour les Colonies portugaises de l'Afrique orientale, de l'Asie et de l'Océanie:  
T. Harima Mario Corrêa Barata da Cruz.  
H. Fujikawa.
- Pour la Lettonie: Pour la Roumanie:  
Dr. Reinhold Furrer Ilariu Maneanu,  
Ls Roulet. Const. Stefanescu.
- Pour les Etats du Levant saus Mandat français (Syrie et Liban): Pour la République de Saint-Marin:  
Cianfarelli Crety Donato.  
L. Pernot.
- Pour la République de Libéria: Pour la République de El Salvador:  
Pour la République de la Sarre:  
Pour le Siam:  
Pour la Suède:  
Anders Örne  
Gunnar Lager  
Arvid Bildt.
- Pour la République de Libéria: Pour la Confédération Suisse:  
Pour la Lithuanie: Dr. Reinhold Furrer  
Ls Roulet.
- Pour le Luxembourg: Pour la Tchecoslavaquie:  
Pour le Maroc (à l'exclusion de la Zone espagnole): Václav Kučera  
Josef Rada.
- Pour le Maroc (Zone espagnole): Pour la Tunisie:  
A. Ramos. H. Duteil.
- Pour le Mexique: Pour la Turquie:  
P. Martinez T. Yusuf Arifi  
M. Sakin  
M. Tevfik.
- Pour le Nicaragua: Victor Durán M. Pour l'Union des Républiques Soviétiques Socialistes:  
Dr. Eugène Hirschfeld  
Dr. S. Rapoport  
Hel. Serebriakova.
- Pour la Norvège: Klaus Helsing  
Oskar Homme.
- Pour la Nouvelle-Zélande: G. McNamara.
- Pour la République de Panama: Pour la République O. de l'Uruguay:  
E. Zaldúa P. Arturo C. Masanés.
- Pour le Paraguay: R. R. Tula. Pour l'Etat de la Cité du Vatican:  
Mgr. Giuseppe Mazzoli.
- Pour les Pays-Bas: Duynstee.  
v. Goor.
- Pour Curaçao et Surinam: Hoogewoning.
- Pour les Indes néerlandaises: Perk  
Bril.  
Hoogewoning.
- La délégation de l'Union de l'Afrique du Sud déclare que l'acceptation par elle de la présente Convention comprend le Territoire sous mandat de l'Afrique du Sud-Ouest. Le Caire, le 20 mars 1934.  
Pour M. H. J. Lenton,  
F. G. W. Taylor  
F. G. W. Taylor.
- La délégation de la Commonwealth de l'Australie déclare que l'acceptation par elle de la présente Convention comprend les Territoires d'outre-mer ou Territoires sous mandat énumérés si-après: Le Territoire de la Nouvelle-Guinée et les autres Territoires de l'Océan Pacifique sous mandat de la Commonwealth de l'Australie. Le Caire, le 20 mars 1934.  
Pour Archdale Parkhill,  
M. B. Harry  
M. B. Harry.
- La délégation de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord déclare que l'acceptation par elle de la présente Convention comprend les Colonies, Territoires d'outre-mer, Protectorats ou Territoires sous suzeraineté ou sous mandat énumérés ci-après: Falkland (Iles et Dépendances),  
Fidji (Iles).  
Gambie (Colonie et Protectorat).  
Gibraltar.  
Côte d'Or:  
a) Colonie.  
b) Ashanti.  
c) Territoires du Nord.  
d) Togoland sous mandat britannique.
- Terre-Neuve. Hong-Kong.  
Rhodésie du Sud. Jamaïque (y compris les Iles Turques, Caïques et Cayman).  
Les Territoires de la South African High Commission: Kenya (Colonie et Protectorat).  
Bahamas (Iles).  
Barbade.  
Bermudes.  
Guyane britannique.  
Honduras britannique.  
Ceylan.  
Chypre.







12. Bērnu sanatorijas kolonijas kopizdevumi 1938. gada sezonā:

Table with columns: A. Pārtika, B. Algas (a) medicīniskais personāls, b) pedagoģiskais personāls, c) saimnieciskais personāls, C. Pārējie izdevumi...

Latvijas bankas nedēļas pārskats

Table showing bank activity for August 29, 1938. Columns: AKTIVĀ (Aktives), PASIVĀ (Pasīvas), with sub-columns for Lati and S. Items include zelts, ārējuma valūta, valsts kases zīmes, etc.

Rīgā, 1938. g. 31. augustā. 15394 Padomes priekšsēdētājs A. Klīve. Galv. direktors K. Vanags.

PAZIŅOJUMS valsts iestādēm un visiem valsts darbiniekiem.

Veselības departaments paziņo, ka izdots jauns valsts darbinieku medicīniskā personāla saraksts 1938. gadam.

Vietējo iestāžu rīkojumi. Saistošie noteikumi par laikrakstu kioskiem galvas pilsētā Rīgā.

pieņemti Rīgas pilsētas valdes 1938. g. 12. augusta sēdē un stājušies spēkā saskaņā ar Pilsētu pašvaldības likuma 35. pantu (Iekšlietu ministrijas Pašvaldības departamenta 1938. g. 23. augusta 14572. raksts).

atļaut tirgoties ar puķēm. Kioskos var izsniegt ielu fotografu uzņēmumus.

Kiosku nomas tiesības piešķir Rīgas pilsētas valde. Lūgumi jāiesniedz Pilsētas nekustamo īpašumu valdei.

Ventspils saistošo noteikumu pārgrozījums par trotuaru ierīkošanu, grāvju tīrīšanu, žogu izbūvi, koku un stādu aizsardzību un lopu dzīšanu uz ielām.

pieņemts Ventspils pils. valdes 1937. g. 18. augusta sēdē un apstiprināts ar Iekšlietu minist. Būvniecības depart. 1938. g. 26. augusta 9417. rakstu.

Māksla. Nacionālā opera.

Sovakar, 2. sept., opera „Trilbi“, ar Mildu Brechmani-Štengeli, A. Kaktiņu, N. Vasiljevu galvenās lomās.

Nacionālais teātris.

Piektdien, 2. sept., plkst. 19.30 ar L. Štengels piedalīšanos „Mūžīgi vīrišķais“.

Dailes teātris.

Piektdien, 2. septembrī, tautas izrādē „Āksts“.

Valsts tipografijā dabūjams

Autora tiesību likums ar tieslietu ministra paskaidrojumu

Maksa: brošēts bez piesūtišanas 35 sant., „ar piesūtišanu 40“, Valsts tipografija Rīgā, Valdemāra ielā 6.

KURSI.

Table of exchange rates for Riga, Sept 2, 1938. Columns: Devīzes, Ls. Items include Amerikas dolars, Francijas franku, etc.

Latvijas valsts 5% kredītzīmes

1931. g. iekš. ceļu aizņēm. oblig. Valsts zemes bankas 4% (6%) parādu pārjaunoš. II serijas ķīlu zīmes.

Šim numuram 12 lapas puses.

Tiesu sludinājumi.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1570. pantu, paziņo, ka tiesa 1938. g. 26. jūlijā nolēma: izsludināt par mirušo Heinrichu-Kārlī Līdki, dzim. 1881. gada 13. martā (v. st.).

5) ar Rīgas apgabaltiesas 3. civilnod. 1937. g. 16. jūnija lēmumu par mirušo atzītāis Reinholds Zviedris, dzim. 1897. gada 12. februārī (v. st.).

ģistrēta Valkas apr. Pededzes pagasta savstarpējās ugunsapdrošināšanas biedrības savienošanos ar Kalna - Pededzes savstarpējās ugunsapdrošināšanas biedrību, ar nosaukumu: Pededzes savstarpējās apdrošināšanas biedrība, un arī reģistrēti abu biedrību pieņemtie statūti.

atrodas Rīgā, Tērbatas ielā 53, 16. dzīv. Jēkabs-Vulfis Zeligsons noslēdzis līgumu par laulāto mantiskām attiecībām, kas 1937. gada 13. decembrī ierakstīts Rīgas pils. 17. iec. mirtiesnieša laulāto mantisko attiecību reģistra 372. lapā un par to izsludināts 1937. gada 18. decembrī „Valdības Vēstneša“ 288. num. 15311g Rīgā, 1938. g. 30. augustā.

29. augusta lēmumu, ierakstīta paju sabiedrība ar firmu „Pār-stāvēniecības un tirdzniecības paju sabiedrība „Jauda“.

kumentu saņemšanu pastā paraksta viens valdes loceklis Visu sarakstīšanas sabiedrības darīšanās izdara valdes vārdā ar viena valdes locekļa parakstu.



